

**Letter of Understanding among the Parties to the Agreement on Trade in Goods
under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation
among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast
Asian Nations and the Republic of Korea
on the Back-to-Back Certificate of Origin**

The Parties to the Agreement on Trade in Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea (hereinafter referred to as “the Agreement on Trade in Goods”) have reached the following understanding on the back-to-back Certificate of Origin:

1. The provisions of Annex 3 and Appendix 1 to Annex 3 to the Agreement on Trade in Goods shall be applied to the implementation of the back-to-back Certificate of Origin arrangement.
2. For the purpose of monitoring trade between the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea under the Agreement on Trade in Goods, the issuing authority which issued the back-to-back Certificate of Origin as provided for in Appendix 1 to Annex 3 to the Agreement on Trade in Goods shall upon request by the customs authority of the importing Party provide such customs authority with information regarding the back-to-back Certificate of Origin.
3. Upon request of the customs authority of the importing Party, the issuing authority of the intermediate Party shall provide information pertaining to the original Certificate of Origin, such as the first exporter, last exporter, reference number, description of the goods, country of origin, and the port of discharge, within 30 days from the date of receipt of the request.
4. This Letter of Understanding takes effect on the same date as the Agreement on Trade in Goods shall be treated as an integral part of the Agreement on Trade in Goods.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised thereto, have signed the Letter of Understanding among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea.

DONE in duplicate copies in the English language.

For the Government of Brunei Darussalam

For the Royal Government of Cambodia

For the Government of the Republic of Indonesia

For the Government of the Lao People's Democratic Republic

For the Government of Malaysia

For the Government of the Union of Myanmar

For the Government of the Republic of the Philippines

For the Government of the Republic of Singapore

For the Government of the Socialist Republic of Vietnam

For the Government of the Republic of Korea

หนังสือความเข้าใจระหว่างประเทศภาคีความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า
ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจซึ่งครอบคลุมสาขาต่างๆ
ระหว่างรัฐบาลแห่งประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
และสาธารณรัฐเกาหลี
เกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบคู่ภาคี

กลุ่มประเทศภาคีความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้าภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจซึ่งครอบคลุมสาขาต่างๆ ระหว่างรัฐบาลแห่งประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และสาธารณรัฐเกาหลี (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า”) ได้มีความเข้าใจเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบคู่ภาคี ดังต่อไปนี้

1. ให้ใช้บังคับบทบัญญัติของภาคผนวก 3 และเอกสารแนบ 1 ของภาคผนวก 3 ของความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้าในการปฏิบัติตามการจัดการเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบคู่ภาคี
2. เพื่อความมุ่งประสงค์ของการเฝ้าติดตามการค้าระหว่างกลุ่มประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และสาธารณรัฐเกาหลีภายใต้ความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า หน่วยงานออกหนังสือรับรองซึ่งได้ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบคู่ภาคี ตามที่บัญญัติไว้ในเอกสารแนบ 1 ของภาคผนวก 3 ของความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า จะต้องให้ข้อมูลเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบคู่ภาคีแก่หน่วยงานศุลกากรของประเทศภาคีผู้นำเข้า เมื่อหน่วยงานศุลกากรนั้นร้องขอ
3. เมื่อหน่วยงานศุลกากรของประเทศภาคีผู้นำเข้าร้องขอ หน่วยงานออกหนังสือรับรองของประเทศภาคีระหว่างกลางจะต้องให้ข้อมูลเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดต้นฉบับ เช่น ผู้ส่งออก รายแรก ผู้ส่งออกรายสุดท้าย เลขที่อ้างอิง รายละเอียดสินค้า ประเทศถิ่นกำเนิด และท่าที่ทำการปล่อยของ ภายใน 30 วันนับจากวันที่ได้รับการร้องขอ
4. หนังสือความเข้าใจฉบับนี้มีผลใช้บังคับ ณ วันที่ความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า และจะต้องถือเป็นส่วนหนึ่งของความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้าย ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐบาลแต่ละฝ่าย ได้ลงนามในหนังสือความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งประเทศสมาชิกของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และสาธารณรัฐเกาหลี

ทำขึ้น เป็นคู่ฉบับเป็นภาษาอังกฤษ

สำหรับบรูไน ดารุสซาลาม

สำหรับราชอาณาจักรกัมพูชา

สำหรับสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

สำหรับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

สำหรับมาเลเซีย

สำหรับสหภาพม่า

สำหรับสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

สำหรับสาธารณรัฐสิงคโปร์

สำหรับราชอาณาจักรไทย

สำหรับสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

สำหรับสาธารณรัฐเกาหลี